

**فرنسي French (Français)**  
**Le petit guide du Hadj et Omra**

Basé sur Sheikh Bin Baz

Des l'arrivée à la Mecque	Omra (Tawaf el-qoudoum)
8 Dul-Hidja	Mettre le Ihram Rester à Mina
9 Dul- Hidja	Passer la Journée à Arafat Passer la nuit à Mouzdalifa
10 Dul- Hidja	Jeter les cailloux (jamarates) Faire le sacrifice Raser la tête Tawaf el-Ifaadha
11, 12, (13 Dul- Hidja <sup>19</sup> )	Rester à Mina pour la jetée
Des le départ de Mecque	Tawaf el-Wadaa



**Omra (Tawaaf al-Qoudoum)**

Au Miqat, en entrant dans l'état du Ihram, réciter:

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بَعْمُرَةَ

**Labbaik Allahoumma bi Omra**

Seigneur, Suite à ton appel, me voici voulant accomplir la Omra  
Par crainte de ne pas de l'accomplir, réciter:

اللَّهُمَّ مَجْلِي حَيْثُ حَبَسْتَنِي

**Allahoumma mahilli haithou habastani**

O Allah, je serai là où Vous m'avez retenu.  
Debout, face à la Qibla réciter :

اللَّهُمَّ هَذِهِ عُمْرَةٌ لِي وَأَنَا فِيهَا وَلَا سُمْعَةٌ  
**Allahumma hadhihi Omra,**  
 laa riyaa'a feehaa wa laa sum'a

Oh Allah, Il n'y a ni prétention ni réputation dans cette Omra.

Réciter alors à haute voix la talbiyah :

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،  
 إِنَّ الْحَمْدَ وَالنَّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

**"labayqa Allahouma labayq, labayqa lâ charik lak labayq, 'ina al-hamda wal ni mata laka wal-moulk, lâ charika lak"**

Me voici Oh Allah, (en réponse à Votre appel), me voici. Me voici, Vous n'avez point d'associé, me voici. Au fait tout Remerciement, Grâce et Souveraineté sont à Vous. Vous n'avez point d'associé.

Réciter alors après la talbiya :

لَبَّيْكَ إِلَهَ الْحَقِّ

**Labbaika ilaahal haqq**

Me voici Oh Maître de la Vérité.

En entrant à al-Masjidou-Haraam, avec le pied droit, réciter :

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ، اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

**Allahoumma salli 'alaa Mohamed wa sallim**  
**Allahoumma aftah lee abwaaba rahmatika**

Oh Allah, Prières et paix sur Mohammed,  
Oh Allah, ouvre moi les portes de Votre Miséricorde.  
Faire l'intention pour le tawaf. Au commencement à El-Hadjar-El-Aswed (La Pierre Noire)<sup>3</sup>. Seulement pour les hommes : découvrir l'épaulle droite en plaçant le Ihram au dessous du bras droit. Au commencement de chaque tour, faire un signe, avec la main droite, vers El-Hadjar-Al-Aswad (La Pierre Noire)<sup>2</sup>, et réciter :

اللَّهُ أَكْبَرُ

**Allahou Akbar (Allah est le plus Grand)**

Faire sept tours autour de la Ka'bah<sup>3</sup> (Durant les trois premiers tours, pour les hommes seulement – marcher rapidement autour de la Ka'bah: Commencer alors le quatrième tour en marchant normalement, complétant des tours complets jusqu'au septième tour). Il n'y a pas de prière spécifique (Duaa) durant le Tawaaaf. A chaque tour, lorsque vous êtes entre Ar-Ruknu-el-Yamani (Le Coin Yéménite)<sup>4</sup> et La Pierre Noire, réciter :

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

Rabbanaa aatinaa fid-dunyaa hasanatan wa fil

aakhirati hasanatan wa qinaa 'adhaaban naar

Oh Seigneur! Donne-nous dans ce monde ce qui est bien et dans l'autre monde ce qui est bien et sauve-nous du tourment de l'enfer!

Couvrir l'épaulle droite, aller derrière la demeure d'Ibrahim et réciter :

وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلًّى

**Wattakhidhou mine-maqaami Ibrahima musalla**

Et faire de la demeure d'Ibrahim une place de prière.

Derrière la demeure d'Ibrahim, si possible, sinon n'importe où dans al-Masjidou-al-haram, prier deux rakaa naafilah; réciter Sourat al-Kafiroun dans la première et sourate al-Ikhas pour la deuxième rakaa. Boire alors de l'eau de ZemZem et verser un peu d'eau sur la tête. Retourner à La Pierre Noire et faire un signe de la main droite pour la dernière fois<sup>2</sup>, et réciter :

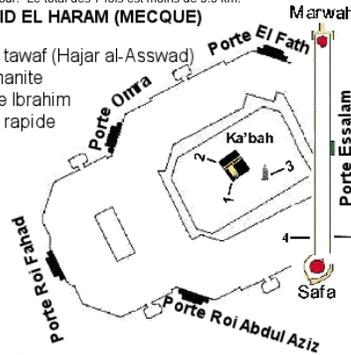
اللَّهُ أَكْبَرُ

**Allahou Akbar (Allah est le plus Grand)**

Commencer le Sa'ee à as-Safa. La distance du Sa'ee est approximativement 1/2 km à chaque tour. Le total des 7 fois est moins de 3.5 km.

**MASJID EL HARAM (MECQUE)**

1. Debut du tawaf (Hajar al-Aswad)
2. Coin Yemanite
3. Station de Ibrahim
4. Passage rapide



Au pied d'as-Safa réciter :

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ

**Inna assafa wal marwata mine sha'aa'irillaahi famane hajja-l-baita 'awi' tamara falaa junaaha 'alaihii an yattawwafa bihimaa wa mine tatawwa'a khirena fa'innAllaha shaakiroun alim**

As-Safa et Al-Marwa sont vraiment parmi les lieux sacrés d'Allah. Donc, quiconque fait pèlerinage à la Maison ou fait la Omra ne commet pas de péché en faisant le va-et-vient entre ces deux monts. Et quiconque fait de son propre gré une bonne œuvre, alors Allah est Reconnaissant, Omniscient.

A chaque fois, se mettre sur as-Safa et al-Marwa en se mettant en face de la Ka'bah, réciter :

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَ لَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَ يُمِيتُ وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ؛ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، أَنْجَرٌ وَ عَدُوٌّ وَ تَصَرُّعٌ عَبْدُهُ وَ هَزَمٌ الْأَحْزَابِ وَ حَذَهُ

**Allahou 'akbar, Allahou 'akbar, Allahou 'akbar, lâ 'ilaha 'ilâ Allah wahdahou lâ charika lah, lahoul-moulkou wa lahoul-hamdou yuhu wa yumit, wa huwha`ala kulî chay'in qadir, lâ 'ilaha 'ilâ Allah wahdahou lâ charika lah, sadaqa wa dah, wa nasara`abdah, wa hazama al-'ahzâb wahdah.**

Allah est le plus Grand. Allah est le plus Grand. Allah est le plus Grand. Il n'y a point d'autre divinité qu'Allah, l'Unique qui n'a point d'associé. A Lui la royauté et à Lui les louanges. C'est Lui qui donne la vie et la mort, et Il a pouvoir sur toute chose. Il n'y a point d'autre divinité qu'Allah, l'Unique qui n'a point d'associé. Il a tenu Sa promesse, a accordé la victoire à Son serviteur (Mohamed) et a défait tout Seul les Coalisés.

- trois fois, faire des prières suite à la première et la deuxième fois seulement.

Lorsque vous marchez entre as-Safa et al-Marwah et entre al-Marwah et as-Safa, vous pouvez réciter :

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ

**Rabbi-ghfir warham innaka antal a'azzul akram**

Oh Seigneur, Pardonne-moi et Sois Miséricordieux  
Certainement Vous êtes le plus Noble et le plus Généreux.  
Continuer de marcher d'as-Safa à al-Marwah (premier tour), d'al-Marwah à as-Safa (second tour) et continuer jusqu'à sept tours se terminant à al-Marwah.

Lorsque vous arrivez au niveau des lumières vertes, Hommes seulement – courir durant la distance entre les deux lumières. En quittant al-Masjidul-Haraam avec le pied gauche, réciter :

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ

**Allahoumma salli 'ala Mohamed wa sallim.**

**Allahoumma inni 'as'alouka mine fadhlika**

Oh Allah, Prière et Paix sur Mohamed,

Oh Allah, certainement je vous demande de Votre Faveur.

Hommes: Raser la tête est préférable, sinon couper les cheveux équitablement sur toute la tête; Femmes: couper une longueur de cheveux équivalente au tiers d'un doigt. Enlever le Ihram. Toutes les restrictions sont maintenant levées – et attendre le matin du 8 Dhul-Hijjah.

**8eme jour de Dhul-Hijjah (Yawmut-Tarwiyah)**

A tout moment à partir du Fajr et jusqu'au Zuhur, aller calmement à Mina

En mettant le Ihram

Entrer dans l'état d'Ihram<sup>5</sup>. Faire l'intention du Hajj, en récitant :

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ بِحَجِّ

**Labbaik Allahoumma bi -hajjah**

Me voici Oh Allah, (En réponse à Votre appel) pour faire le Hajj.

Par crainte de ne pas accomplir le Hajj, réciter :

اللَّهُمَّ مَجْلِي حَيْثُ حَبَسْتَنِي

**Allahoumma mahilli haithou habastani**

Oh Allah, [Si un obstacle m'empêche de le faire, alors]

Ma place est là où Vous m'avez retenu.

Se mettre debout en face de la Qibla et réciter :

اللَّهُمَّ هَذِهِ حَجَّةٌ لِي وَأَنَا فِيهَا وَلَا سُمْعَةٌ

**Allahoumma haadhihi hajjah,**

**laa riyaa'a feehaa wa laa sum'a'h**

Oh Allah, Il n'y a ni prétention ni réputation dans ce Hajj.

Réciter alors à haute voix la Talbiya :

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،

إِنَّ الْحَمْدَ وَالنَّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

**"Labbaik Allahoumma Labbayk, Labbayk la sharika laka Labbayk Inna-l-hamda wa-anni'-mata laka walmoulk La sharika lak"**

Me voici Oh Allah, (en réponse à ton appel), me voici. Me voici, Vous n'avez point d'associé, me voici. Au fait toute Gratitude, Grâce et Souveraineté Vous appartient. Vous n'avez point d'associé.

Réciter aussi de la Talbiyah :

لَبَّيْكَ إِلَهَ الْحَقِّ

**Labbaika ilaahal haqq**

Me voici Seigneur de la Vérité.

Rester à Mina

Prier dhuhur, Asr, Maghrib et 'Ishaa dans leur forme raccourcie mais pas combinées<sup>6</sup>.

**9eme jour de Dhul-Hijjah (Yawmu 'Arafah)**

Rester à Arafat

Prier Fajr à Mina, ensuite, après le lever du soleil, aller calmement à 'Arafah. Il est permis de continuer à réciter la Talbiyah :

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنَّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

**"Labbayk Allahoumma Labbayk, Labbayk la sharika laka Labbayk, Innal hamda wanni'mata laka walmoulk La sharika lak"**

Me voici Oh Allah, (en réponse à ton appel), me voici. Me voici, Vous n'avez point d'associé, me voici. Au fait toute Gratitude, Grâce et Souveraineté Vous appartient. Vous n'avez point d'associé.

Et proclamer la grandeur de Dieu en récitant :

اللَّهُ أَكْبَرُ

**Allahou Akbar (Allah est le plus Grand)**

S'arrêter à Namirah<sup>7</sup> et y rester jusqu'après Zawaal (soleil au plus haut point – pas d'ombre) et écouter la Khatbah. Au moment du Zuhur, prier Zuhur et 'Asr (dans leur forme raccourcie et combinées), après un Adhaan et deux Iqaamah's. Prier tout ce que vous voulez entre ces deux prières, si vous êtes à Namirah.

Aucune prière après 'Asr. Puis se diriger calmement vers Arafat, et y rester jusqu'au coucher du soleil. Se mettre sur les rochers au bas du mont de la miséricorde (Jabalur-Rahmah): sinon se mettre à toute autre place à Arafah. Se mettre en face de la Qibla, les mains levées, prier et réciter aussi la Talbiyah-

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ،

إِنَّ الْحَمْدَ وَالنَّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

**"Labbayk Allahouma Labbayk, Labbayk la sharika laka Labbayk, Inna-l-hamda wanni'mata laka walmoulk la sharika lak"**

Me voici Oh Allah, (en réponse à Votre appel), me voici. Me voici, Vous n'avez point d'associé, me voici. Au fait, toute Gratitude, Grâce, et Souveraineté sont à Vous. Vous n'avez point d'associé.

Il est recommandé de réciter ce qui suit fréquemment :

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَ لَهُ الْحَمْدُ، وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

**Laa ilaha ilAllahou wahdahou laa shareeka lahoul lahoul moulk wa lahoul hamdou wa huwa`alaa koulli shay'in qadir**

Il n'y a d'autre dieu qu'Allah l'Unique, qui n'a point d'associé. A Lui appartient toute la Souveraineté et la Gratitude et il est omnipotent sur toute chose.

- Ceci est la meilleure prière à faire en ce grand jour.  
Après le coucher du soleil, aller calmement vers Muzdalifa.

Rester à Muzdalifa



Prier le Maghrib avec 'Ishaa dans la courte forme<sup>6</sup>, après un Adhaan et deux Iqamah's. Pas de prière ni entre ces deux prières ni après le Wilr. Dormir jusqu'au Fajr.

10 Dhul-Hijjah (Yawmun-Nahr)

Prier Fajr à son moment le plus tôt. Aller calmement à al-Mash'arul-Haraam<sup>9</sup>, l'escalader si possible, sinon tout lieu a Muzdalifah est accepté. Se mettre en face de la Qiblah, Remercier Allah en récitant :

الْحَمْدُ لِلَّهِ

Allhamdoulillah

Toute Gratitude est à Allah.

Et proclamer la Grandeur d'Allah en récitant :

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahou Akbar (Allah est le plus Grand)

Ensuite proclamer l'Unité d'Allah en récitant :

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ

Laa ilaha illallah

Il n'y a de dieu qu'Allah.

- Finalement, prier jusqu'à ce que le rayon lumineux du soleil devient visible - avant le lever du soleil. Avant le lever du soleil. Aller calmement à Mina<sup>10</sup>, tout en récitant la Tabiyah :

لَبَّيْكَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ لَبَّيْكَ، إِنَّ الْحَمْدَ وَالنُّعْمَةَ لَكَ وَالْمُلْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ

"Labbayk Allahouma Labbayk, Labbayk la sharika laka Labbayk, Inna-l-hamda wanni'mata laka wal-moulik La sharika lak"

Me voici Oh Allah, (en réponse à Votre appel), me voici. Me voici, Vous n'avez point d'associé, me voici. Au fait, toute Gratitude, Grâce, et Souveraineté sont à Vous. Vous n'avez point d'associé.



Jeter Al-Jamarates

A Muzdalifa, ramasser des cailloux.<sup>11</sup> Entre les périodes de temps commençant après le lever du soleil jusqu'à la nuit, aller calmement à Jamaratul-Aqabah al-Kubraa<sup>15</sup> pour jeter les cailloux. Se mettre en face de la Jamarah, avec Mecca à votre gauche et Mina à votre droite, lancer chacun des sept cailloux sur la Jamarah en récitant :

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahou Akbar (Allah est le plus Grand)

- après chaque lancée.

Faire le Sacrifice

Si vous avez acheté un bon de sacrifice, al-Hadié, ce qui est une alternative acceptable, sinon aller calmement à l'abattoir à Mina pour le sacrifice<sup>12</sup>

En performant le sacrifice, réciter :

بِسْمِ اللَّهِ وَاللَّهُ أَكْبَرُ اللَّهُمَّ إِنَّ هَذَا مِنْكَ وَكَانَ اللَّهُمَّ تَقَبَّلْ مِنِّي

Bismillaahi Wallahou Akbar Allahouma Inna Hadha Minka Wa Laka Allahouma Taqabbal Minni

Au nom d'Allah et Allah est le plus Grand. Oh Allah, ceci est de Vous et à Vous. O Allah, Accepte le de moi.

Se Raser la Tête

Après le sacrifice, Hommes: se raser la tête est préférable, sinon couper les cheveux équitablement sur toute la tête. Femmes: couper une longueur de cheveux équivalente à un tiers de doigt. Enlever le Ithram, toutes les restrictions sont maintenant levées à l'exception des relations maritales. Aller calmement à la Mecque pour faire Tawaaful-Haadha.

Tawaaf al-Haadha (Tawaf al-Ziyarat)<sup>8</sup>

En entrant dans al-Masjidul-Haraam avec le pied droit, réciter :

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ، اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

Allahouma salli `ala mohamad wa sallim

Allahouma aftah li abwaaba rahmatika

Oh Allah, Prières et Paix sur Mohamed

Oh Allah, Ouvre moi les portes de la Miséricorde.

L'Ithram n'est pas requis. Commencer à al-Hajarul-Aswad (La Pierre Noire)<sup>1</sup>. Au commencement de chaque tour, faire un signe de la main droite vers al-Hajarul-Aswad<sup>2</sup>, et réciter :

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahou Akbar (Allah est le plus Grand)

En marchant à vitesse normale, faire sept tours autour de la Ka'bah<sup>3</sup>. A chaque tour et lorsque vous êtes entre le coin Yemeni<sup>4</sup> (ar-Ruknul-Yamaanee) et La Pierre Noire (al-Hajarul-Aswad), réciter -

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

Rabbanaa aatinaa fid-dunyaa hasanatan wa

fil aakhirati hasanatan wa qinaa 'adhaaban

naar

Oh Seigneur! Donne nous ce qui bien dans cette Vie et ce qui bien dans

l'autre Vie et sauve nous du tourment de l'enfer!

Ensuite aller derrière la demeure d'Ibrahim et réciter :

وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلِّينَ

Wattakhidhou min-maqaami ibrahima

mousalla

Oh Seigneur! Prenez le lieu de la demeure d'Ibrahim en étant des personnes qui se prosternent.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans

faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Et faire de la demeure d'Ibrahim une place de prière. Derrière la demeure d'Ibrahim, si possible, sinon n'importe où dans al-Masjidul-haram, prier deux rakaa naafilah: réciter Sourat al-Kafiroun dans la première et sourate al-Ikhlash pour la deuxième rakaa. Boire alors de l'eau de ZemZem et verser un peu d'eau sur la tête. Retourner à La Pierre Noire et faire un signe de la main droite pour la dernière fois<sup>2</sup>, et réciter :

اللَّهُ أَكْبَرُ

Allahou Akbar (Allah est le plus Grand)

Commencer Sa'ee a as-Safa. Au pied de as-Safa réciter :

إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَابِرِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ الْبَيْتَ أَوْ اعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطَّوَّفَ بِهِمَا وَمَنْ تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ

Inna assafa wal marwata mine sha'aa'irillaahi

famane hajja-l-baita 'awi' tamara falaa junaaha

'alahi an yattawwafa bihimaa wa mine

tatawwa'a khirene fa'innAllaha shaakiroun

alim

As-Safa et Al-Marwa sont vraiment parmi les lieux sacrés d'Allah. Donc, quiconque fait pèlerinage à la Maison ou fait la omra ne commet pas de péché en faisant le va-et-vient entre ces deux monts. Et quiconque fait de son propre gré une bonne œuvre, alors Allah est Reconnaissant, Omniscient

A chaque fois, se mettre sur as-Safa ou al-Marwah en se mettant en face de la Ka'bah, réciter :

اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ، اللَّهُ أَكْبَرُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، لَهُ الْمُلْكُ وَ لَهُ الْحَمْدُ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَ هُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ؛ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، أَنْجَزْ وَعَدَّهُو نَصَرَ عَبْدَهُ وَ هَرَمَ الْأَعْرَابِ وَ حَدَّه

Allahou akbar, Allahou akbar, Allahou akbar,

là 'ilaha 'ilâ Allah wahdahou là charika lah,

lahoul-moukou wa lahoul-hamdî yuhy wa

yumit, wa huwha `ala kulî chay'in qadîr, lâ

'ilaha 'ilâ Allah wahdahou là charika lah,

sadaqa wa dah, wa nasara `abdah, wa

hazama al-'ahzâb wahdah.

Allah est le plus Grand. Allah est le plus Grand. Allah est le plus Grand. Il n'y a point d'autre divinité qu'Allah, l'Unique qui n'a point d'associé. A Lui la royauté et à Lui les louanges. C'est Lui qui donne la vie et la mort et Il a pouvoir sur toute chose. Il n'y a point d'autre divinité qu'Allah, l'Unique. Il a tenu Sa promesse, a accordé la victoire à Son serviteur (Mohamed), et a défait tout Seul les Coalisés.

- trois fois, faire des prières suite à la 1ere et la 2eme fois seulement. Lorsque vous marchez entre as-Safa et al-Marwah et entre al-Marwah et as-Safa, vous pouvez réciter :

رَبِّ اغْفِرْ وَارْحَمْ، إِنَّكَ أَنْتَ الْأَعَزُّ الْأَكْرَمُ

Rabbi ighfir wa arham innaka antal al-aazz wa

al-akram

Oh Seigneur, Pardonne-moi et Sois Miséricordieux

Certainement Vous êtes le plus Noble et le plus Généreux.

Continuer de marcher d' as-Safa à al-Marwah (premier tour), d' al-Marwah à as-Safa (second tour) et continuer jusqu'à sept tours se terminant à al-Marwah. Lorsque vous arrivez au niveau des lumières vertes, Hommes seulement - courir durant la distance entre les deux lumières. En quittant al-Masjidul-Haraam avec le pied gauche, réciter :

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ، اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ مِنْ فَضْلِكَ

Allahouma salli `ala Mohamed wa sallim -

Allahouma innee 'as'aluka min fadhlika

Oh Allah, Prière et Paix sur Mohamed,

Oh Allah, certainement je Vous demande de Votre Faveur.

11eme et 12eme jours de Dhul-Hijjah (Ayyaamul-Tashreeq)

Rester à Mina pour la jetée des cailloux

Pendant la période allant d' après Zawaal (soleil à son plus haut point - pas d'ombre) jusqu'à la nuit, jeter les cailloux sur les trois Jamarahs, 21 cailloux sont requises pour chaque jour<sup>11</sup>, ① ② ③

Se mettant en face de la première Jamarah, as-Sughraa<sup>13</sup>, ayant la Mecque à votre gauche et Mina à votre droite, lancer chacun des 7 cailloux sur la Jamarah en récitant :

اللَّهُ أَكْبَرُ - اللَّهُ أَكْبَرُ

Allah est le plus Grand. Après chaque lancée.

- Après avoir jeté les cailloux sur la première ① Jamarah, se mettre en face de la Qiblah (première Jamarah devrait être à votre droite), lever les mains et prier à votre guise. Aller, ensuite, calmement à la deuxième ② Jamarah Se mettre en face de la deuxième Jamarah, al-Wustaa<sup>14</sup>, avec la Mecque à votre gauche et Mina à votre droite, lancer chacun des 7 cailloux sur la Jamarah tout en récitant :

اللَّهُ أَكْبَرُ - اللَّهُ أَكْبَرُ

Allah est le plus Grand. Après chaque lancée.

Après avoir jeté les cailloux sur la deuxième Jamarah, se mettre en face de la Qiblah (deuxième Jamarah devrait être à votre droite), lever les mains et prier à votre guise. Aller, ensuite, calmement à la troisième Jamarah ③. Se mettre en face de la troisième Jamarah, al-Aqabah al-Kubraa<sup>15</sup>, avec la Mecque à votre gauche et Mina à votre droite, lancer chacun des 7 cailloux sur la Jamarah tout en récitant :

اللَّهُ أَكْبَرُ - اللَّهُ أَكْبَرُ

Allah est le plus Grand. Après chaque lancée.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Après avoir jeté les cailloux sur la troisième et dernière Jamarah, quittez sans faire de prière. Après la dernière jetée 12eme jour<sup>12</sup>, sortir calmement de Mina et aller à la Mecque. Avant de quitter définitivement la Mecque, faire Tawaaful-Wadaa' (Tawaf ad'Adieu) comme dernier acte.

Tawaaful-Wadaa' (Adieu)<sup>8</sup>

En entrant dans al-Masjidul-Haraam avec le pied droit, réciter -

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَسَلِّمْ، اللَّهُمَّ افْتَحْ لِي أَبْوَابَ رَحْمَتِكَ

Allahouma salli `ala Mohamad wa sallim

Allahouma aftah lee abwaaba rahmatika

Oh Allah, Prière et Paix sur Mohamed,

Oh Allah, certainement je Vous demande de Votre Faveur.

Le Ithram n'est pas requis. Commencer à al-Hajarul-Aswad (La Pierre Noire)<sup>1</sup>. Au commencement de chaque tour, faire un signe de la main droite vers al-Hajarul-Aswad (La Pierre Noire)<sup>2</sup>, et réciter :

اللَّهُ أَكْبَرُ - اللَّهُ أَكْبَرُ

Allah est le plus Grand.

En marchant normalement, faire sept tours autour de la Ka'bah<sup>3</sup>. A chaque tour et lorsque vous êtes entre ar-Ruknul-Yamaanee<sup>4</sup> et al-Hajarul-Aswad, réciter :  
رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَ فِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ

Rabbanaa aatinaa fid-dunyaa hasanatan wa

fil aakhirati hasanatan wa qinaa 'adhaaban

naar

Oh Seigneur! Donne nous ce qui bien dans cette Vie et ce qui bien dans

l'autre Vie et sauve nous du tourment de l'enfer!

Aller alors derrière la demeure d'Ibrahim et réciter :

وَاتَّخِذُوا مِنْ مَّقَامِ